

Unités accumulateurs

Type ABSBG

RF 50136

Édition: 2019-01

Remplace: 2016-08



- Série 2X
- Avec accumulateur à vessie selon la notice 50171

Caractéristiques

- Unité accumulateur avec bloc de protection
- Accumulateur à vessie
- Bloc de protection avec valve d'arrêt, soupape de sûreté (avec certificat d'examen de type) et vanne de décharge intégrées
- Vanne de décharge à commande manuelle ou, en option, à commande électrique
- Manomètre rempli de glycérine avec marquage rouge indiquant la pression de service maximale admissible sur le cadran
- Console pour la fixation par soudage ou vissage
- Sous-ensemble préparé pour l'équipotentialité externe

Table des matières

Caractéristiques	1
Codifications	2, 3
Caractéristiques techniques	4, 5
Symboles	6
Pièces de rechange et accessoires	6
Programme standard incluant les modèles préférés:	7, 8
Unités accumulateurs pour un débit augmenté	9
Dimensions	10 ... 12
Instructions de mise en service, d'entretien et de service	13 ... 15

Codifications

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
ABSBG	-	2X	/	B		N	-	/		G24	V	/	6	

01	Unité accumulateur	ABSBG
----	--------------------	--------------

02	Séries 20 ... 29 (20 ... 29: cotes de montage et de raccordement inchangées)	2X
----	--	-----------

Accumulateur hydraulique, modèle

03	Accumulateur à vessie selon la notice 50171	B
----	---	----------

Capacité de l'accumulateur en litre

04	1,0 litre	1,0
	2,5 litres	2,5
	4,0 litres	4,0
	6,0 litres	6,0
	10,0 litres	10,0
	20,0 litres	20,0
	24,0 litres	24,0
	32,0 litres	32,0
	50,0 litres	50,0

Matière de la vessie

05	p. ex. caoutchouc butadiène-acrylonitrile (NBR)	N
----	---	----------

Réceptions nationales pour accumulateurs hydrauliques

06	Sigle indiquant la réception nationale pour l'Europe, la Russie et la Chine dans le code d'identification du fabricant	
	Réception selon 2014/68/UE de DC	CE
	Réception selon la norme SELO (Chine)	534
	Réception selon la norme EAC (Russie)	EAC
	Notice d'utilisation	BA

Bloc d'isolation et de sécurité pour accumulateurs selon la notice 50131

07	Limiteur de pression ABZSS 10 6E	10
	Limiteur de pression ABZSS 20 10E	20
	Limiteur de pression ABZSS 30 20E	30
	Limiteur de pression ABZSS 30 SO30 30E	31

Bloc d'isolation et de sécurité pour accumulateurs – décharge

08	Manuelle et électromagnétique	E
	Manuelle	M

Bloc d'isolation et de sécurité pour accumulateurs - pression de réglage sur le limiteur de pression

09	100 bar	100
	140 bar	140
	210 bar	210
	315 bar	315
	330 bar	330

Bloc d'isolation et de sécurité pour accumulateurs – type de tension

10	Tension continue 24 V	G24
----	-----------------------	------------

Bloc d'isolation et de sécurité pour accumulateurs – matériau des joints

11	FKM	V
----	-----	----------

Kit de fixation

12	Fixation avec kit A selon DCCS 10060 (console C)	A
	Fixation avec collier selon DCCS 10060	B

Codifications

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15					
ABSBG	-	2X	/	B		N	-		/				G24	V	/		6		

Manomètre ABZMM selon la notice 50205

13	DN 63	6
----	-------	----------

Échelle du manomètre

14	bar/MPa	M
	bar/psi	P

Fabricant de l'accumulateur

15	Bosch Rexroth	CC
	Roth Hydraulics	RH

Exemple de commande:**ABSBG-2X/B32,0N-CE/30E315G24V/A6MDC**

Caractéristiques techniques

(En cas d'utilisation d'appareils en dehors des valeurs indiquées, veuillez nous consulter!)

Accumulateurs		
Modèle	Accumulateur à vessie	
Position de montage	Au choix, de préférence avec embouts de raccordement pour fluide en bas	
Plage de température ambiante	°C	-15 ... +65
Raccord des conduites	Pas de vis	
Fluide hydraulique	Huile hydraulique selon DIN 51524, autres fluides sur demande	
Plage de température du fluide hydraulique (autres sur demande)	°C	-15 ... +80 (vessie NBR) -32 ... +80 (vessie ECO)
Prescriptions pour la réception de l'accumulateur	CE/BA	Réception selon la norme 2014/68/UE ou le manuel d'utilisation
	Chine	SELO
	Russie	EAC

Hydraulique, accumulateur à vessie											
Volume nominal	$V_{nom.}$	l	1	2,5	4,0	6,0	10	20	24	32	50
Volume de gaz effectif	V_{eff}	l	1,0	2,4	3,7	5,9	9,2	18,1	24,5	33,4	48,7
Débit maximal	q_{max}	l/min	240	450	450	450	900	900	900	900	900
Pression de service maximale	p_{max}	bar	350	350	350	350	330	330	330	330	330
Amplitude de fluctuation de pression max. admissible	Δp_{dyn}	bar	200	200	200	200	125	125	125	125	125

Pneumatique		
Gaz de remplissage	Azote, indice de pureté 4.0, N ₂ = 99,99 % vol.	
Pression de remplissage du gaz	p_0	bar
	p_0	bar
	CE, BA, EAC: 0	
	Chine: > 30 l: 2-5	

Bloc de protection	
Matériau des joints	Joints FKM (joints NBR sur demande)
Plage de température de fonctionnement	°C -15 ... +80
Pression de service maximale	bar 350
Matériau du bloc	Acier
Limiteur de pression à commande directe	DBDS...K1X/...VB ou DBDS...K1X/...E selon la notice 25402
Valve à clapet encastrée	KSDER1PB/HN9V selon la notice 18136-20
Type de protection selon VDE 0470-1 – modèle "K4" (DIN EN 60529) DIN 40050-9	IP 65 avec connecteur femelle monté et verrouillé
Type de tension	V 24 (en cas de décharge électromagnétique "E")
Degré de pollution max. admissible du fluide hydraulique	Indice 20/18/15
Indice de pureté selon ISO 4406 (c)	

Fluide hydraulique	Classification	Matériaux d'étanchéité appropriés	Normes
Huiles minérales	HL, HLP	NBR, FKM	DIN 51524
Biodégradable	► insoluble dans l'eau	HETG	VDMA 24568
		HEES	
	► hydrosoluble	HEPG	VDMA 24568

Consignes importantes relatives aux fluides hydrauliques:

- Informations complémentaires et renseignements relatifs à l'utilisation d'autres fluides hydrauliques, voir la notice 90220 ou sur demande!
- Restrictions des caractéristiques techniques des distributeurs possibles (température, plage de pression, durée de vie, intervalles de maintenance, etc.)!
- Le point d'inflammation du fluide hydraulique utilisé doit être de 40 K supérieur à la température maximale de la surface de l'électroaimant.

- **Difficilement inflammable – aqueux:** différence de pression maximale de 50 bar par arrêt de commande. Précharge de la pression sur le raccord du réservoir > 20 % de la différence de pression, sinon cavitation renforcée. Les pointes de pression ne devraient pas dépasser les pressions de service maximales!
- **Biodégradable:** en cas d'utilisation de fluides hydrauliques biodégradables qui dissolvent en même temps le zinc, il se peut que le milieu s'enrichisse en zinc (700 mg de zinc par tube polaire).

Caractéristiques techniques

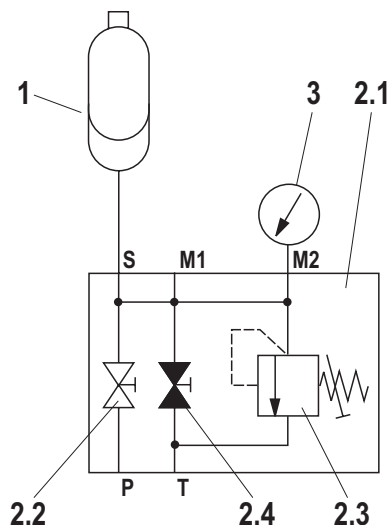
(En cas d'utilisation d'appareils en dehors des valeurs indiquées, veuillez nous consulter!)

Manomètre		
Calibre	bar	63
Manomètre		Glycérine
Échelle double		bar/MPa

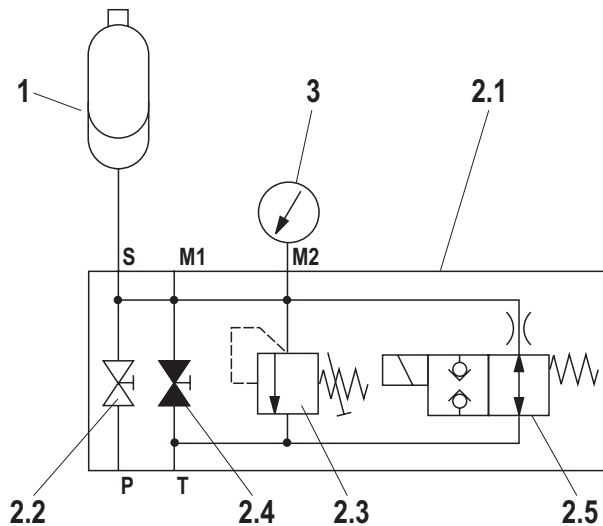
Traitement de la surface	
<p>Avant leur montage, toutes les pièces en acier et tous les composants sans revêtement de protection sont munis d'un revêtement (protection contre la corrosion prouvée par un essai au brouillard salin d'une durée d'au moins 12 h). Ensuite, les appareils et composants sont montés ainsi que la tuyauterie. Tous les composants, sous-ensembles, commandes, tuyaux, éléments de vissage et pièces normalisées gardent leur protection de surface et ne reçoivent pas un revêtement supplémentaire. La protection anti-corrosion est déterminée par l'élément le moins protégé du sous-ensemble.</p>	

Symboles

Unité accumulateur avec vanne de décharge à commande manuelle



Unité accumulateur avec vanne de décharge à commande électromécanique



- 1** Accumulateur hydraulique
- 2.1** Bloc d'isolation et de sécurité pour accumulateurs avec:
- 2.2** Robinet d'arrêt du système
- 2.3** Limiteur de pression (avec certificat d'examen de type)
- 2.4** Décharge manuelle
- 2.5** Décharge électromagnétique (uniquement modèle E)
- 3** Manomètre avec marquage rouge indiquant la pression de service maximale admissible

Pièces de rechange et accessoires

- Accumulateur à vessie selon la notice 50171
- Bloc de protection manuel/électrique selon la notice 50131
- Manomètre selon la notice 50205
- Panneau d'avertissement selon RNI 17506-001

Les consoles comprises dans le kit sont prévues pour la fixation à l'aide de vis et écrous ou pour le soudage sur des cadres ou éléments de la structure qui conviennent à cet effet.

Programme standard incluant les modèles préférés: Unités accumulateurs**Programme standard incluant les modèles préférés avec vanne de décharge à commande manuelle**

(autres modèles sur demande)

Type d'accumulateur	Volume nominal en litre	Pression de sécurité en bar	Bloc de protection DN	~ Q _{Vmax} DBDS en l/min	Réceptions CE/BA				Type de fixation	Réception Chine		Réception Russie	
					Désignation	Réf. article	Poids en kg	MKZ ¹⁾		Réf. article	MKZ ¹⁾	Réf. article	MKZ ¹⁾
Accumulateur à vessie	1,0	100	10	25	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10M100 V/B6M DC	R901450000	14	A3	B	R901450000	A3	R901488461	A3
		140	10	52	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10M140 V/B6M DC	R901450001	14	A3		R901450001	A3	R901488462	A3
		210	10	52	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10M210 V/B6M DC	R901450002	14	A3		R901450002	A3	R901488463	A3
		330	10	52	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10M330 V/B6M DC	R901450003	14	A2		R901450003	A2	R901488464	A3
	2,5	100	10	25	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10M100 V/B6M DC	R901450004	18	A3	B	R901450004	A3	R901488465	A3
		140	10	52	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10M140 V/B6M DC	R901450005	18	A3		R901450005	A3	R901488466	A3
		210	10	52	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10M210 V/B6M DC	R901450006	18	A3		R901450006	A3	R901488467	A3
		330	10	52	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10M330 V/B6M DC	R901450007	18	A2		R901450007	A2	R901488468	A3
	4,0	100	10	25	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10M100 V/A6M DC	R901450008	28	A3	A	R901450008	A3	R901488469	A3
		140	10	52	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10M140 V/A6M DC	R901450009	28	A3		R901450009	A3	R901488470	A3
		210	10	52	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10M210 V/A6M DC	R901450010	28	A3		R901450010	A3	R901488471	A3
		330	10	52	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10M330 V/A6M DC	R901450011	28	A2		R901450011	A2	R901488472	A3
	6,0	330	10	52	ABSBG-2X/B 6,0N-CE /10M330 V/A6M DC	R901454612	31	A2	A	R901454612	A2	R901488391	A3
	10,0	210	20	140	ABSBG-2X/B10,0N-CE /20M210 V/A6M DC	R901450012	49	A3	A	R901450012	A3	R901488473	A3
		330	20	140	ABSBG-2X/B10,0N-CE /20M330 V/A6M DC	R901450013	49	A2		R901450013	A2	R901488474	A3
	20,0	210	20	140	ABSBG-2X/B20,0N-CE /20M210 V/A6M DC	R901450014	75	A3	A	R901450014	A3	R901488475	A3
		330	20	140	ABSBG-2X/B20,0N-CE /20M330 V/A6M DC	R901450015	75	A2		R901450015	A2	R901488476	A3
	24,0	210	20,0	140	ABSBG-2X/B24,0N-CE /20M210 V/A6M DC	R901450115	83	A3	A	R901450115	A3	R901488479	A3
		330	20,0	140	ABSBG-2X/B24,0N-CE /20M330 V/A6M DC	R901450116	83	A2		R901450116	A2	R901488480	A3
	32,0	315	30	165	ABSBG-2X/B32,0N-CE /30M315 V/A6M DC	R901450016	132	A2	A	R901450034	A3	R901488477	A3
	50,0	315	30	165	ABSBG-2X/B50,0N-CE /30M315 V/A6M DC	R901450017	170	A2	A	R901450035	A3	R901488478	A3

¹⁾ MKZ = code du matériel: A2 = programme de livraison préférentiel; A3 = programme de livraison standard

Programme standard incluant les modèles préférés: Unités accumulateurs**Programme standard incluant les modèles préférés avec vanne de décharge à commande électrique**

(autres modèles sur demande)

Type d'accumulateur	Volume nominal en litre	Pression de sécurité en bar	Bloc de protection DN	Q _{vmax} DBDS en l/min	Réceptions CE/BA				Type de fixation	Réception Chine		Réception Russie	
					Désignation	Réf. article	Poids en kg	MKZ ¹⁾		Réf. article	MKZ ¹⁾	Réf. article	MKZ ¹⁾
Accumulateur à vessie	1,0	100	10	25	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10E100G 24V/B6M DC	R901450054	14	A3	B	R901450054	A3	R901488364	A3
		140	10	52	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10E140G 24V/B6M DC	R901450055	14	A3		R901450055	A3	R901488365	A3
		210	10	52	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10E210G 24V/B6M DC	R901450056	14	A3		R901450056	A3	R901488366	A3
		330	10	52	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /10E330G 24V/B6M DC	R901450057	14	A2		R901450057	A2	R901488368	A3
	2,5	100	10	25	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10E100G 24V/B6M DC	R901450058	18	A3	B	R901450058	A3	R901488369	A3
		140	10	52	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10E140G 24V/B6M DC	R901450059	18	A3		R901450059	A3	R901488370	A3
		210	10	52	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10E210G 24V/B6M DC	R901450060	18	A3		R901450060	A3	R901488371	A3
		330	10	52	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /10E330G 24V/B6M DC	R901450061	18	A2		R901450061	A2	R901488372	A3
	4,0	100	10	25	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10E100G 24V/A6M DC	R901450062	28	A3	A	R901450062	A3	R901488374	A3
		140	10	52	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10E140G 24V/A6M DC	R901450063	28	A3		R901450063	A3	R901488375	A3
		210	10	52	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10E210G 24V/A6M DC	R901450064	28	A3		R901450064	A3	R901488376	A3
		330	10	52	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /10E330G 24V/A6M DC	R901450065	28	A2		R901450065	A2	R901488377	A3
	6,0	330	10	52	ABSBG-2X/B 6,0N-CE /10E330G 24V/A6M DC	R901467840	31	A2	A	R901467840	A2	R901488390	A3
	10,0	210	20	140	ABSBG-2X/B10,0N-CE /20E210G 24V/A6M DC	R901450066	49	A3	A	R901450066	A3	R901488378	A3
		330	20	140	ABSBG-2X/B10,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	R901450067	49	A2		R901450067	A2	R901488379	A3
	20,0	210	20	140	ABSBG-2X/B20,0N-CE /20E210G 24V/A6M DC	R901450068	75	A3	A	R901450068	A3	R901488380	A3
		330	20	140	ABSBG-2X/B20,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	R901450069	75	A2		R901450069	A2	R901488381	A3
	24,0	210	20,0	140	ABSBG-2X/B24,0N-CE /20E210G 24V/A6M DC	R901450121	83	A3	A	R901450121	A3	R901488384	A3
		330	20,0	140	ABSBG-2X/B24,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	R901450122	83	A2		R901450122	A2	R901488385	A3
	32,0	315	30	165	ABSBG-2X/B32,0N-CE /30E315G 24V/A6M DC	R901450070	132	A2	A	R901450088	A3	R901488382	A3
	50,0	315	30	165	ABSBG-2X/B50,0N-CE /30E315G 24V/A6M DC	R901450071	170	A2	A	R901450089	A3	R901488383	A3

¹⁾ MKZ = code du matériel: A2 = programme de livraison préférentiel; A3 = programme de livraison standard

Unités accumulateurs pour un débit augmenté

Programme standard incluant les modèles préférés avec vanne de décharge à commande manuelle

(autres modèles sur demande)

Type d'accumulateur	Volume nominal en litre	Pression de sécurité en bar	Bloc de protection DN	~ Q _{Vmax} DBDS en l/min	Réceptions CE/BA				Type de fixation	Réception Chine		Réception Russie	
					Désignation	Réf. article	Poids en kg	MKZ ¹⁾		Réf. article	MKZ ¹⁾	Réf. article	MKZ ¹⁾
Accumulateur à vessie	1,0	330	20	140	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /20M330 V/B6M DC	R901448603	17	A3	B	R901448603	A3	-	-
	2,5	330	20	140	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /20M330 V/B6M DC	R901448605	21	A3	B	R901448605	A3	-	-
	4,0	330	20	140	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /20M330 V/A6M DC	R901448607	31	A3	A	R901448607	A3	-	-
	6,0	330	20	140	ABSBG-2X/B 6,0N-CE /20M330 V/A6M DC	R901495532	40	A3	A	R901495532	A3	-	-
	10,0	315	30	165	ABSBG-2X/B10,0N-CE /30M315 V/A6M DC	R901448609	63	A3	A	R901448609	A3	-	-
		315	31	165	ABSBG-2X/B10,0N-CE /31M315 V/A6M DC	R901448612	71	A3	A	R901448612	A3	-	-
	20,0	315	30	165	ABSBG-2X/B20,0N-CE /30M315 V/A6M DC	R901448615	89	A3	A	R901448615	A3	-	-
		315	31	300	ABSBG-2X/B20,0N-CE /31M315 V/A6M DC	R901448617	97	A3	A	R901448617	A3	-	-
	32,0	315	31	300	ABSBG-2X/B32,0N-CE /31M315 V/A6M DC	R901448619	141	A3	A	R901448619	A3	R901488723	A3
	50,0	315	31	300	ABSBG-2X/B50,0N-CE /31M315 V/A6M DC	R901448621	179	A3	A	R901448624	A3	R901488721	A3

¹⁾ MKZ = code du matériel: A2 = programme de livraison préférentiel; A3 = programme de livraison standard

Unités accumulateurs pour un débit augmenté

Programme standard incluant les modèles préférés avec vanne de décharge à commande électrique

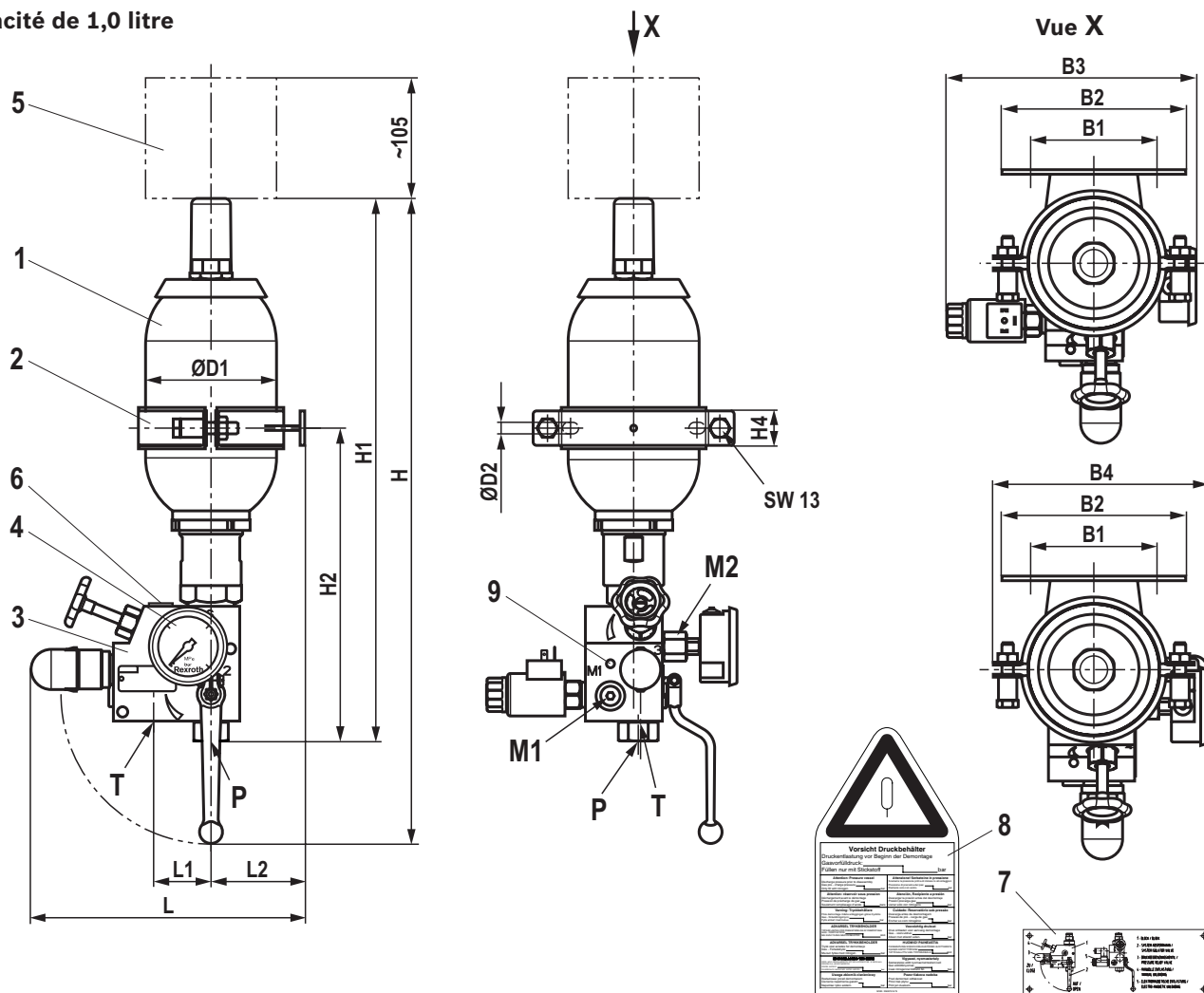
(autres modèles sur demande)

Type d'accumulateur	Volume nominal en litre	Pression de sécurité en bar	Bloc de protection DN	~ Q _{Vmax} DBDS en l/min	Réceptions CE/BA				Type de fixation	Réception Chine		Réception Russie	
					Désignation	Réf. article	Poids en kg	MKZ ¹⁾		Réf. article	MKZ ¹⁾	Réf. article	MKZ ¹⁾
Accumulateur à vessie	1,0	330	20	140	ABSBG-2X/B 1,0N-BA /20E330G 24V/B6M DC	R901448604	14	A3	B	R901448604	A3	-	-
	2,5	330	20	140	ABSBG-2X/B 2,5N-CE /20E330G 24V/B6M DC	R901448606	21	A3	B	R901448606	A3	-	-
	4,0	330	20	140	ABSBG-2X/B 4,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	R901448608	31	A3	A	R901448608	A3	-	-
	6,0	330	20	140	ABSBG-2X/B 6,0N-CE /20E330G 24V/A6M DC	R901495533	41	A3	A	R901495533	A3	-	-
	10,0	315	30	165	ABSBG-2X/B10,0N-CE /30E315G 24V/A6M DC	R901448611	63	A3	A	R901448611	A3	-	-
		315	31	165	ABSBG-2X/B10,0N-CE /31E315G 24V/A6M DC	R901448613	71	A3	A	R901448613	A3	-	-
	20,0	315	30	165	ABSBG-2X/B20,0N-CE /30E315G 24V/A6M DC	R901448616	89	A3	A	R901448616	A3	-	-
		315	31	300	ABSBG-2X/B20,0N-CE /31E315G 24V/A6M DC	R901448618	97	A3	A	R901448618	A3	-	-
	32,0	315	31	300	ABSBG-2X/B32,0N-CE /31E315G 24V/A6M DC	R901448620	141	A3	A	R901488718	A3	R901488716	A3
	50,0	315	31	300	ABSBG-2X/B50,0N-CE /31E315G 24V/A6M DC	R901448622	179	A3	A	R901488722	A3	R901488720	A3

¹⁾ MKZ = code du matériel: A2 = programme de livraison préférentiel; A3 = programme de livraison standard

Dimensions: Fixation B avec collier
(cotes en mm)

Unité accumulateur avec accumulateur à vessie d'une capacité de 1,0 litre



- 1 Accumulateur hydraulique
- 2 Collier
- 3 Bloc de protection
- 4 Manomètre avec marquage rouge indiquant la pression de service maximale admissible
- 5 Encombrement du dispositif de remplissage
- 6 Plaque signalétique de l'unité accumulateur
- 7 Plaque de fonctionnement (pas fixée)
- 8 Panneau d'avertissement (pas fixé)
- 9 Raccord fileté M8 pour l'équipotentialité

Désignations des raccords:

M1	Raccord de mesure	G1/4
M2	Raccord de manomètre	G1/4
P	Raccord de pompe	cf. tableau
T	Raccord du réservoir	cf. tableau

Pression de remplissage du gaz des accumulateurs au moment de la livraison:

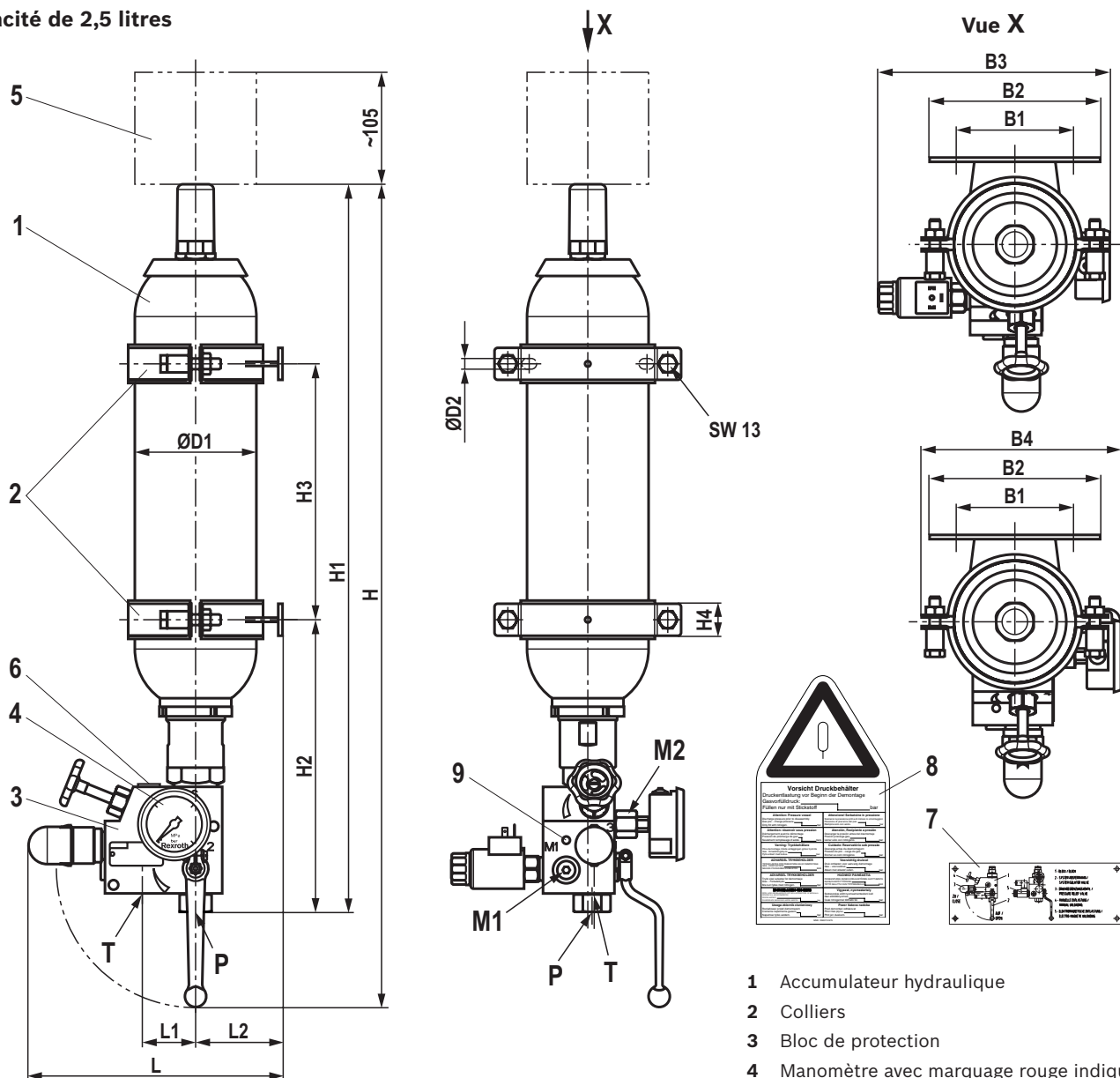
BA/CE	0 bar
EAC	0 bar
Chine > 30 l	2 ... 5 bar

Kit ABSBG...	$\varnothing D1_{\max}$	$\varnothing D2$	B1	B2	B3	B4	H1	H2	H4	H_{\max}	L1	L2	L	P	T
B 1,0.../10M	116	10		160	–	178	490	275	30	557	50	82	239	G1/2	G3/8
B 1,0.../10E	116	10	110	160	223	–	490	275	30	557	50	82	239	G1/2	G3/8
B 1,0.../20M	116	10	110	160	–	191	516	301	30	631	56	82	253	G1	G1/2
B 1,0.../20E	116	10	110	160	234	–	516	301	30	631	56	82	253	G1	G1/2

Cotes approx.- vous trouverez les dimensions exactes dans les dessins de cote

Dimensions: Fixation B avec colliers (cotes en mm)

Unité accumulateur avec accumulateur à vessie d'une capacité de 2,5 litres



Désignations des raccords:

M1	Raccord de mesure	G1/4
M2	Raccord de manomètre	G1/4
P	Raccord de pompe	cf. tableau
T	Raccord du réservoir	cf. tableau

Pression de remplissage du gaz des accumulateurs au moment de la livraison:

BA/CE	0 bar
EAC	0 bar
Chine > 30 l	2 ... 5 bar

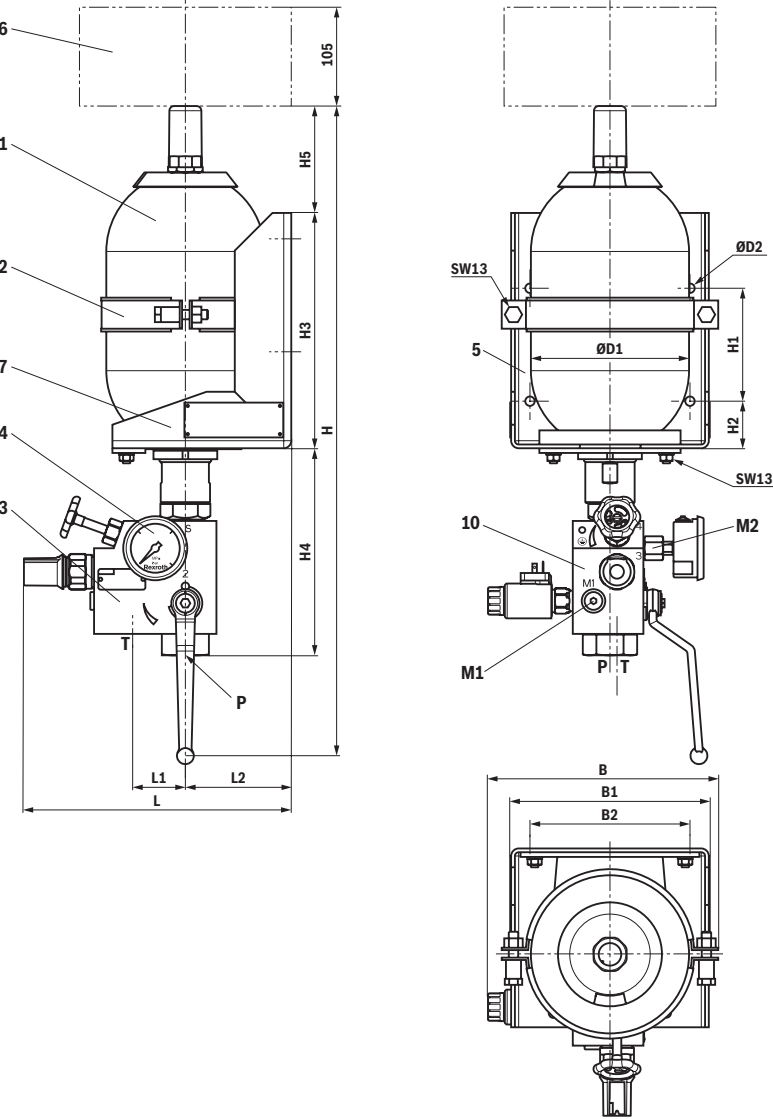
- 1 Accumulateur hydraulique
- 2 Colliers
- 3 Bloc de protection
- 4 Manomètre avec marquage rouge indiquant la pression de service maximale admissible
- 5 Encombrement du dispositif de remplissage
- 6 Plaque signalétique de l'unité accumulateur
- 7 Plaque de fonctionnement (pas fixée)
- 8 Panneau d'avertissement (pas fixé)
- 9 Raccord fileté M8 pour l'équipotentialité

Kit ABSBG-...	ØD1 _{max}	ØD2	B1	B2	B3	B4	H1	H2	H3	H4	H _{max}	L1	L2	L	P	T
B 2,5.../10M...	116	10	110	160	—	178	699	276	240	30	766	50	82	239	G1/2	G3/8
B 2,5.../10E...	116	10	110	160	223	—	699	276	240	30	766	50	82	239	G1/2	G3/8
B 2,5.../20M...	116	10	110	160	—	191	725	302	240	30	840	56	82	253	G1	G1/2
B 2,5.../20E...	116	10	110	160	234	—	725	302	240	30	840	56	82	253	G1	G1/2

Cotes approx.- vous trouverez les dimensions exactes dans les dessins de cote

Dimensions: Fixation A dans la console
(cotes en mm)

Unité accumulateur avec accumulateur à vessie d'une capacité de 4,0 ... 50,0 litres



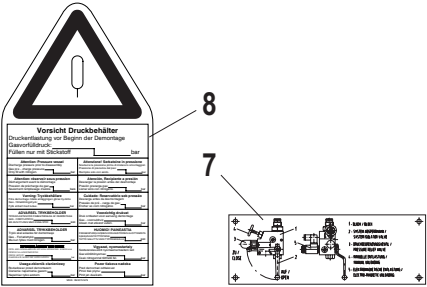
- 1 Accumulateur hydraulique
- 2 Collier
- 3 Bloc de protection
- 4 Manomètre avec marquage rouge indiquant la pression de service maximale admissible
- 5 Console
- 6 Encombrement du dispositif de remplissage
- 7 Plaque signalétique unité accumulateur
- 8 Plaque de fonctionnement (pas fixée)
- 9 Panneau d'avertissement (pas fixé)
- 10 Raccord fileté M8 pour l'équipotentialité

Désignations des raccords:

- M1 Raccord de mesure G1/4
- M2 Raccord de manomètre G1/4
- P Raccord de pompe cf. tableau
- T Raccord du réservoir cf. tableau

Pression de remplissage du gaz des accumulateurs au moment de la livraison:

- BA/CE 0 bar
- EAC 0 bar
- Chine >30 l 2 ... 5 bar



Dimensions: Fixation A dans la console
(cotes en mm)

Kit ABSBG...	ØD1 _{max}	ØD2	B1	B2	B	H1	H2	H3	H4±10	H5	H _{max}	L1	L2	L	P	T
B 4,0.../10M...	170	10	212	170	230	120	50	250	200	112	640	50	113	277	G1/2	G3/8
B 4,0.../10E...	170	10	212	170	243	120	50	250	200	112	640	50	113	277	G1/2	G3/8
B 4,0.../20M...	170	10	212	170	230	120	50	250	220	114	700	56	113	284	G1	G1/2
B 4,0.../20E...	170	10	212	170	245	120	50	250	220	114	700	56	113	284	G1	G1/2
B 6,0.../10M...	170	10	212	170	230	120	50	250	200	240	776	50	113	278	G1/2	G3/8
B 6,0.../10E...	170	10	212	170	243	120	50	250	200	240	776	50	113	278	G1/2	G3/8
B 6,0.../20M...	170	10	212	170	230	120	50	250	220	243	830	56	113	284	G1	G1/2
B 6,0.../20E...	170	10	212	170	245	120	50	250	220	243	830	56	113	284	G1	G1/2
B10,0.../20...	221	10	288	250	-	130	75	280	269	208	872	56	113	284	G1	G1/2
B10,0.../30...	221	10	288	250	-	130	75	280	314	208	972	80	128	361	G1 1/2	G1/2
B10,0.../31...	221	10	288	250	-	130	75	280	336	208	994	111	128	361	G1 1/2	G1 1/2
B20,0.../20...	221	10	288	250	-	360	100	560	269	238	1182	56	126	297	G1	G1/2
B20,0.../30...	221	10	288	250	-	360	100	560	314	238	1282	80	126	359	G1 1/2	G1/2
B20,0.../31...	221	10	288	250	-	360	100	560	336	238	1304	111	126	359	G1 1/2	G1 1/2
B24,0.../20...	221	10	288	250	-	360	100	560	269	373	1317	56	126	297	G1	G1/2
B32,0.../30...	221	12	288	250	-	820	150	1120	314	198	1802	80	127	360	G1 1/2	G1/2
B32,0.../31...	221	12	288	250	-	820	150	1120	336	198	1824	111	127	360	G1 1/2	G1 1/2
B50,0.../30...	221	12	288	250	-	820	150	1120	314	713	2317	80	127	360	G1 1/2	G1/2
B50,0.../31...	221	12	288	250	-	820	150	1120	336	713	2339	111	127	360	G1 1/2	G1 1/2

Cotes approx.- vous trouverez les dimensions exactes dans les dessins de cote

Instructions de mise en service, d'entretien et de service

Généralités

- ▶ Respecter la documentation de la machine complète.
- ▶ Respecter également la documentation relative aux autres composants, sous-ensembles et quasi-machines qui font partie de la machine complète.
- ▶ Veuillez respecter les réglementations juridiques généralement applicables et les autres réglementations à caractère obligatoire fixées par la législation européenne ou nationale ainsi que les dispositions relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement qui sont en vigueur dans votre pays.
- ▶ Manuel d'utilisation selon la notice de l'accumulateur
- ▶ En fonction du pays d'installation, il faut respecter les prescriptions nationales relatives aux équipements sous pression.
- ▶ Par défaut, les réceptions nationales selon BA, CE ainsi que pour la Chine et la Russie sont effectuées. Autres réceptions sur demande.
- ▶ Merci d'indiquer le pays d'installation lors de la passation de la commande.
- ▶ Conserver soigneusement les documents compris dans la fourniture, car les experts en ont besoin dans le cadre des examens réguliers.
- ▶ L'exploitant est seul responsable du respect des prescriptions existantes.
- ▶ Les unités accumulateurs dans cette présente édition sont des sous-ensembles au sens de la directive 2014/68/UE, article 2, paragraphe 6 (directive relative aux équipements sous pression). Elles ne sont cependant pas prévues pour la mise en service seule, mais sont installées comme partie d'un plus grand sous-ensemble ou d'une plus grande installation.
- ▶ Les unités accumulateurs décrites ici contiennent toutes les installations qu'exige la DIN EN ISO 4413 afin de garantir la sécurité.
- ▶ Il est interdit d'apporter des modifications aux unités accumulateurs. Sinon, la licence d'exploitation selon la directive 2014/68/UE et la garantie du distributeur et/ou du fabricant deviennent nulles.
- ▶ Les unités accumulateurs doivent uniquement être exploitées dans le respect des valeurs limites admissibles.
- ▶ Les réparations doivent uniquement être effectuées par le fabricant et/ou ses concessionnaires ou succursales agréés. Toute réparation réalisée par le client lui-même annule l'homologation et permet au fabricant de refuser toute prétention et demande résultant d'une telle intervention autonome.
- ▶ Seule une personne autorisée et instruite doit réaliser le montage et la maintenance.

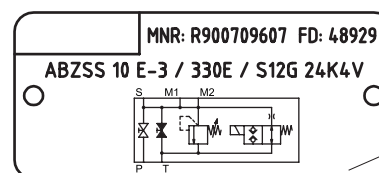
Instructions de mise en service, d'entretien et de service

- Les unités accumulateurs sont dotées de panneaux: **1**

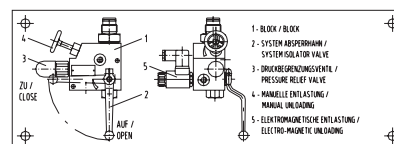
- 1. Plaque signalétique** avec indication du palier de pression: explique l'appareil
- 2. Plaque de fonctionnement:** explique les composants et les positions principales du levier
- 3. Panneau d'avertissement:** doit être installé dans un endroit bien visible sur ou à proximité de l'appareil, mais pas sur l'équipement sous pression lui-même. Par défaut, le panneau d'avertissement est réalisé dans la ou les langue(s) conformément à la réception nationale. Autres langues sur demande. Sur les installations hydrauliques avec un ou plusieurs accumulateurs hydrauliques dont les panneaux d'avertissement ne sont pas visibles après leur incorporation dans la machine, un panneau d'avertissement supplémentaire avec l'inscription suivante doit être installé dans un endroit bien visible sur l'installation:

"ATTENTION -- Installation avec accumulateurs hydrauliques".

Le schéma de circuits doit contenir la même indication. Les panneaux d'avertissement et plaques de fonctionnement sont fournis en vrac avec les fixations "B" et "K" et doivent être installés dans un endroit bien visible sur ou à proximité de l'unité accumulateur. La fixation de ces panneaux doit déjà être prise en compte lors de la construction.





Exemple




Instructions de mise en service, d'entretien et de service

Mise en service – manuel d'utilisation selon la notice de l'accumulateur!

	<p>DANGER</p> <p>Ne pas charger l'accumulateur hydraulique avec de l'oxygène ou de l'air. Risque d'explosion!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Avant sa première mise en service, il faut remplir l'accumulateur hydraulique d'azote de la classe 4.0 ultra-pur (taux de N₂ de 99,99 % vol.). La pression de précontrainte du gaz nécessaire pour le service est indiquée dans les schémas de circuits et le manuel d'utilisation. ▶ Pour le remplissage, utiliser uniquement des dispositifs de remplissage et de contrôle appropriés. Nous vous recommandons d'utiliser les dispositifs d'essai et de remplissage de Bosch Rexroth selon la notice 50150.
	<p>AVERTISSEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Risque de blessures dû à un montage incorrect. ▶ Les accumulateurs hydrauliques sont des accumulateurs d'énergie. Ils peuvent fournir l'énergie aux mouvements incontrôlés sur les actionneurs. ▶ Avant le début de travaux de réparation, l'installation doit être mise hors pression côté huile et gaz et verrouillée pour éviter sa remise sous tension! ▶ Ne pas souder, ne pas braser et ne pas réaliser des travaux d'usinage mécanique sur le réservoir d'accumulateur! Tout type d'usinage sur le produit rend nulles la déclaration de conformité et la licence d'exploitation! <ul style="list-style-type: none"> – Risque d'explosion en cas de travaux de soudage ou de brasage! – Risque d'éclatement pendant et après un usinage mécanique. ▶ L'unité accumulateur est fournie avec un panneau d'avertissement. Celui-ci doit être installé dans un endroit bien visible sur ou à proximité de l'unité accumulateur.

Maintenance

	<p>Attention</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ En cas de dommages affectant la vessie ou la membrane, l'accumulateur perd immédiatement sa fonction. ▶ Si l'exploitation de l'installation est poursuivie, la perte de la pression de gonflage entraîne des dommages affectant la vessie ou la membrane de l'accumulateur. ▶ Vérifier régulièrement la pression de gonflage.
--	---

Dispositions légales

- ▶ Les accumulateurs hydrauliques sont des équipements sous pression qui sont soumis aux prescriptions ou réglementations nationales en vigueur sur le lieu d'installation.
- ▶ En Allemagne, l'ordonnance sur la sécurité d'utilisation (BetrSichV) est applicable.
- ▶ Par défaut, les réceptions nationales selon BA, CE ainsi que pour la Chine et la Russie sont effectuées. Autres réceptions sur demande.
- ▶ Veiller à respecter les règles en vigueur dans la construction navale, la construction aéronautique, le secteur minier, etc.
- ▶ Le dimensionnement, la fabrication et le contrôle s'effectuent conformément aux notices selon AD 2000. L'installation, l'équipement et l'exploitation sont régis par les "Règles techniques relatives aux équipements sous pression" (TRB).

Remarque dans le sens de la directive Machines

2006/42/CE, annexe II partie 1, section A, déclaration du fabricant:

- ▶ Les sous-ensembles sont fabriqués en conformité avec les normes harmonisées DIN EN ISO 4413, DIN EN ISO 12100, EN 983 et EN 60204-1.
- ▶ La mise en service reste interdite jusqu'à ce qu'il ait été constaté que la machine qui est à intégrer dans les sous-ensembles est conforme aux dispositions des directives européennes.

Bosch Rexroth AG
Hydraulics
Zum Eisengießer 1
97816 Lohr am Main, Allemagne
Téléphone +49 (0) 93 52/18-0
documentation@boschrexroth.de
www.boschrexroth.de

© Tous droits réservés par Bosch Rexroth AG, y compris en cas de dépôt d'une demande de droit de propriété industrielle. Tout pouvoir de disposition, tel que droit de reproduction et de transfert, détenu par Bosch Rexroth. Les indications données servent exclusivement à la description du produit. Il ne peut être déduit de nos indications aucune déclaration quant aux propriétés précises ou à l'adéquation du produit en vue d'une application précise. Ces indications ne dispensent pas l'utilisateur d'une appréciation et d'une vérification personnelle. Il convient de tenir compte du fait que nos produits sont soumis à un processus naturel d'usure et de vieillissement.